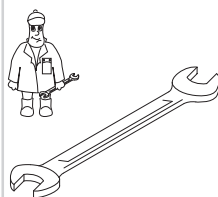




Gebr. Becker GmbH & Co.KG
Hölker Feld 29-31
D-42279 Wuppertal

**Wartung
Maintenance
Entretien
Manutenzione
Mantenimiento**



	Pos.	Menge ²⁾ Quantity Quantité Quantità Cantidad	Bestell-Nr. Ident No. No. Identification No. Identificazione No. de pedido	Bezeichnung Description Designation Designazione Descripción
U 4.630	□	1	549000 26700	Dichtungssatz, Complete set of seals, Jeu de joints, Kit di guarnizioni, Junta Completa
	6	3	900581 00000	Schieber, Rotor Vane, Palette, Silenciador
	89	2	965411 00000	Luftentölelement, Oil separating element, Element separation huile, Cartuccia separatore olio, Elemento de desaceitar de aire
	94	3	506000 12900	Grobabscheider, Coarse separator, Separateur a gros, Separatore grossolano, Separador de solidos gruesos

²⁾ erforderliche Bestellmenge / necessary order quantity / quantité nécessaire / quantità di ordinazione necessari / cantidad necesario



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièces de rechange
Listino pezzi di ricambio
Lista de piezas de recambio
Lista de peças sobresselentes
Reserveonderdelenlijst
Reservedelsliste
Reservdelslista

Reservedelsliste
Varaosaluettelo
Wykaz części zamiennych
Seznam náhradních dílů
Tartalékalkatrész lista
Κατάλογος ανταλλακτικών
Перечень запасных частей
备用零件目录
スペアパーツリスト

U 4.630



2800720000 05/2005

Index-C

? i
SERVICE

Made in Germany
BECKER
D-42279 Wuppertal
Typ **U 4.630-XX**

Baujahr/year: XXXX
No: **C**
Drehzahl / speed: XXXX min⁻¹
Leistungsbedarf / motor power required: XXXX kW
Saugvermögen / inlet capacity: XXXX m³/h
Saugdruck / vacuum: XXXX mbar

Index
Option

D Service:
Tel: +49 (0)202 697-171
Fax: +49 (0)202 64 44 74
E-Mail: info@becker-international.com
 www.becker-international.com

C Index					C Index				
	Pos.	Bestell Nr.	Beschreibung			Pos.	Bestell Nr.	Beschreibung	
U 4.630	□	549000 26700	DICHTUNGSSATZ ¹⁾		U 4.630	151	502301 26700	VENTILATOR KOMPLETT	
	2	000100 26700	GEHÄUSE			175	948401 00000	HOHLSCHRAUBE	
	3	020000 26700	KOLBEN			176	048400 26600	HOHLSCHRAUBE	
	4	951213 00000	VERSCHLUSS-SCHRAUBE			177	945224 00000	SECHSKANTSCHRAUBE	
	6	900581 00000	KUNSTSTOFFSCHIEBER (3x) ²⁾			178	030701 26600	VENTILSCHEIBE	
	7	030703 26600	SCHEIBE			179	030702 26600	VENTILSCHEIBE	
	8	906617 50000	WÄLZLAGER			180	016801 26600	SPANNSCHEIBE	
	9	906600 00700	INNENRING			182	928603 20000	DRUCKFEDER	
	10	906600 00800	INNENRING			183	016800 26600	SPANNSCHEIBE	
	11	945331 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE			184	028500 26600	VENTILBOLZEN	
	12	948209 00000	SEEGER-RING			186	947104 00000	SECHSKANTMUTTER	
	14	906595 00000	WELLENDICHTRING			187	013300 26600	PRALLBLECH	
	17	912871 00000	VERSCHLUSS-SCHRAUBE			188	945330 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	18	000800 26600	SEITENDECKEL			189	947506 00000	UNTERLEGSCHEIBE	
	19	000700 26600	SEITENDECKEL			192	947107 00000	SECHSKANTMUTTER	
	20	951211 00000	VERSCHLUSS-SCHRAUBE			194	948516 00000	FEDERRING	
	21	948744 00000	KERBSTIFT			197	947820 00000	PASSFEDER	
	22	945390 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE			198	062900 26600	SCHEIBE	
	24	005600 26600	DECKEL			201	945310 10000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	29	029100 26600	VENTILTRÄGER			202	053200 26700	LATERNE	
	30	033904 26600	VENTILPLATTE			203	945388 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	33	928603 10000	DRUCKFEDER			204	947515 00000	U-SCHEIBE	
	34	007800 26600	GEWINDEFLANSCH			205	948511 00000	FEDERRING	
	35	948225 00000	SICHERUNGSRING			211	003701 26600	DECKEL	
	36	008000 26600	SIEB			212	945333 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	37	945351 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE			215	741341 00000	GUMMIPUFFER	
	38	946967 00000	STIFTSCHRAUBE			216	945633 00000	GEWINDESTIFT	
	39	003700 26600	DECKEL			217	068001 26600	DISTANZSTÜCK	
	42	947410 00000	HUTMUTTER			218	946811 00000	STIFTSCHRAUBE	
	43	951604 00000	RINGMUTTER			222	560200 26700	KÜHLER, KOMPLETT	
	44	947514 00000	U-SCHEIBE			223	945349 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	72	002400 26600	ÖLABSCHEIDERGEHÄUSE			224	951710 00000	FEDERSCHEIBE	
	74	022800 26600	FILTERTRÄGER			227	902104 26700	MOTORKUPPLUNG	
	76	951047 02000	STIFTSCHRAUBE			228	902232 00000	KUPPLUNGSSCHEIBE	
	77	033901 26600	VENTILPLATTE			229	068005 26700	DISTANZSTÜCK	
	78	030700 26600	VENTILSCHEIBE			231	946962 00000	STIFTSCHRAUBE	
	79	917551 04000	PASS-SCHEIBE			233	947109 00000	SECHSKANTMUTTER	
	80	948128 04000	SEEGERRING			234	947509 00000	U-SCHEIBE	
	81	928602 80000	DRUCKFEDER			237	972308 00000	ERMETO-VERSCHRAUBUNG	
	82	950185 00000	KLEMMSCHEIBE			238	512204 26600	LEITUNG	
	83	005603 26600	DECKEL			239	512200 26600	ÖLRÜCKFÜHRLEITUNG	
	84	945637 00000	GEWINDESTIFT			240	972305 00000	ERMETO-VERSCHRAUBUNG	
	85	068005 26600	DISTANZSTÜCK			241	012204 26700	LEITUNG	
	89	965411 00000	LUFTENTÖLELEMENT (2x) ²⁾			243	761703 01000	ERMETO-VERSCHRAUBUNG	
	90	068008 26600	DISTANZSTÜCK			244	012206 26600	LEITUNG	
	91	518301 26700	HAUBE			245	012205 26700	LEITUNG	
	92	951041 02000	STIFTSCHRAUBE			247	961709 00000	WINKEL	
	94	506000 12900	GROBABSCHIEDER (3x) ²⁾			248	064101 57000	PROFILGUMMI	
	95	030701 10700	SCHEIBE			251	009400 19000	KUGELSTÜCKSCHRAUBE	
	97	947402 00000	HUTMUTTER			255	518302 26700	HAUBE	
	100	002504 26600	ÖLABSCHEIDERDECKEL			256	945389 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	102	945391 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE			290	060900 26600	DÄMPFUNGSMATTE	
	103	945392 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE			291	943400 90000	TEMPERATURFÜHLER	
	105	002500 26600	ÖLABSCHEIDERDECKEL						
	107	945395 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE						
	108	945394 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE						
	110	008003 26600	SIEB						
	112	867800 99559	SCHWIMMER						
	113	912300 00000	ANSCHLUSS-SCHRAUBE						
	114	912305 00000	ANSCHLUSS-SCHRAUBE						
	115	003300 10700	DÜSE						
	117	002501 26600	ÖLABSCHEIDERDECKEL						
	122	907309 00000	ÖLSCHAUGLAS						
	123	951220 00100	VERSCHLUSS-SCHRAUBE						
	126	916800 10000	SCHRAUBDECKEL						
	131	946945 00000	STIFTSCHRAUBE						
	133	951221 00100	VERSCHLUSS-SCHRAUBE						
	140	002501 26700	ÖLABSCHEIDERDECKEL						
	142	945396 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE						
	144	068006 26600	DISTANZSTÜCK						
	145	948215 00000	SEEGER-RING						
	146	928603 30000	DRUCKFEDER						

¹⁾ Dichtungssatz - 549000 26700
- Pos.: 15, 16, 25, 31, 32, 40, 73, 87, 88, 101, 106, 109, 118, 127, 141, 185, 191, 242, 252, 254
²⁾ erforderliche Bestellmenge / Wartung

OPTIONAL

U 4.630 SA/K	-25	Sonderausführung - mit Öl-Wasser-Kühler
U 4.630 SA/K	-51	Sonderausführung - mit Ölbadheizung, Niveau-Geber und Thermostat
U 4.630 F/K	-25	Sonderausführung - mit Öl-Wasser-Kühler
U 4.630 F/K	-51	Sonderausführung - mit Ölbadheizung, Niveau-Geber und Thermostat
U 4.630	USA	alle Ausführungen

Abweichende Positionen zum Standardgerät - siehe Anhang (Zeichnungsrückseite)





U 4.630

Pos.	Ident No.	Description
□	549000 26700	COMPLETE SET OF SEALS ¹⁾
2	000100 26700	PUMP-BODY
3	020000 26700	ROTOR
4	951213 00000	LOCKING SCREW
6	900581 00000	PLASTIC VANES (3x) ²⁾
7	030703 26600	WASHER
8	906617 50000	BEARING
9	906600 00700	INTERIOR RING
10	906600 00800	INTERIOR RING
11	945331 00000	SOCKET HEAD SCREW
12	948209 00000	SEEGER-LOCKRING
14	906595 00000	SHAFT SEALING RING
17	912871 00000	LOCKING SCREW
18	000800 26600	LID
19	000700 26600	LID
20	951211 00000	LOCKING SCREW
21	948744 00000	GROOVED PIN
22	945390 00000	SOCKET HEAD SCREW
24	005600 26600	COVER
29	029100 26600	VALVE SUPPORT
30	033904 26600	VALVE PLATE
33	928603 10000	PRESSURE SPRING
34	007800 26600	FLANGE
35	948225 00000	LOCKING RING
36	008000 26600	SIEVE
37	945351 00000	SOCKET HEAD SCREW
38	946967 00000	STUD
39	003700 26600	COVER
42	947410 00000	CAP NUT
43	951604 00000	RING UNIT
44	947514 00000	WASHER
72	002400 26600	HOUSING FOR OIL SEPARATION
74	022800 26600	FILTER HOLDER
76	951047 02000	STUD
77	033901 26600	VALVE PLATE
78	030700 26600	VALVE WASHER
79	917551 04000	DISTANCE DISC
80	948128 04000	SEEGER LOCKRING
81	928602 80000	PRESSURE SPRING
82	950185 00000	SEEGER-LOCKRING
83	005603 26600	COVER
84	945637 00000	THREADED PIN
85	068005 26600	SPACER BLOCK
89	965411 00000	OIL SEPARATION ELEMENT (2x) ²⁾
90	068008 26600	SPACER BLOCK
91	518301 26700	PROTECTING HOOD
92	951041 02000	STUD
94	506000 12900	COARSE SEPARATOR (3x) ²⁾
95	030701 10700	WASHER
97	947402 00000	CAP NUT
100	002504 26600	OIL SEPARATOR COVER
102	945391 00000	SOCKET HEAD SCREW
103	945392 00000	SOCKET HEAD SCREW
105	002500 26600	OIL SEPARATOR COVER
107	945395 00000	SOCKET HEAD SCREW
108	945394 00000	SOCKET HEAD SCREW
110	008003 26600	SIEVE
112	867800 99559	FLOAT
113	912300 00000	CONNECTING SCREW
114	912305 00000	CONNECTION SCREW
115	003300 10700	NOZZLE
117	002501 26600	OIL SEPARATOR COVER
122	907309 00000	OIL SIGHT GLASS
123	951220 00100	LOCKING SCREW
126	916800 10000	COVER
131	946945 00000	STUD
133	951221 00100	LOCKING SCREW
140	002501 26700	OIL SEPARATOR COVER
142	945396 00000	SOCKET HEAD SCREW
144	068006 26600	SPACER BLOCK
145	948215 00000	SEEGER-LOCKRING
146	928603 30000	PRESSURE SPRING



U 4.630

Pos.	Ident No.	Description
151	502301 26700	FAN
175	948401 00000	HOLLOW SCREW
176	048400 26600	HOLLOW SCREW
177	945224 00000	HEX-HEAD SCREW
178	030701 26600	VALVE WASHER
179	030702 26600	VALVE WASHER
180	016801 26600	CLAMPING DISC
182	928603 20000	PRESSURE SPRING
183	016800 26600	CLAMPING DISC
184	028500 26600	VALVE BOLT
186	947104 00000	HEX.NUT
187	013300 26600	METAL FILTER
188	945330 00000	SOCKET HEAD SCREW
189	947506 00000	WASHER
192	947107 00000	HEX. NUT
194	948516 00000	SPRING WASHER
197	947820 00000	KEY
198	062900 26600	WASHER
201	945310 10000	SOCKET HEAD SCREW
202	053200 26700	CONNECTION FLANGE
203	945388 00000	SOCKET HEAD SCREW
204	947515 00000	WASHER
205	948511 00000	SPRING WASHER
211	003701 26600	COVER
212	945333 00000	SOCKET HEAD SCREW
215	741341 00000	RUBBER BUFFER
216	945633 00000	THREADED PIN
217	068001 26600	SPACING COLLAR
218	946811 00000	STUD
222	560200 26700	COOLER
223	945349 00000	SOCKET HEAD SCREW
224	951710 00000	SPRING DISC
227	902104 26700	MOTOR COUPLING
228	902232 00000	COUPLING DISC
229	068005 26700	SPACING COLLAR
231	946962 00000	STUD
233	947109 00000	HEX. NUT
234	947509 00000	WASHER
237	972308 00000	THREADED JOINT
238	512204 26600	OIL PIPE
239	512200 26600	OIL RETURN PIPE
240	972305 00000	THREADED JOINT
241	012204 26700	PIPE
243	761703 01000	THREADED JOINT
244	012206 26600	PIPE
245	012205 26700	PIPE
247	961709 00000	ELBOW
248	064101 57000	RUBBER PROFIL
251	009400 19000	HOLLOW HOLDING SCREW
255	518302 26700	PROTECTING HOOD
256	945389 00000	SOCKET HEAD SCREW
290	060900 26600	SILENCER
291	943400 90000	TEMPERATURE PROBE

¹⁾ Set of seals - 549000 26700

- Pos.: 15, 16, 25, 31, 32, 40, 73, 87, 88, 101, 106, 109, 118, 127, 141, 185, 191, 242, 252, 254

²⁾ necessary order quantity / maintenance

OPTIONAL

U 4.630 SA/K	-25	Special design – with oil-to-water heat exchanger
U 4.630 SA/K	-51	Special design – with oil bath heating, level transmitter and heat valve
U 4.630 F/K	-25	Special design – with oil-to-water heat exchanger
U 4.630 F/K	-51	Special design – with oil bath heating, level transmitter and heat valve
U 4.630	USA	all types

Items different from standard appliance see appendix (back of drawing)





U 4.630

Pos.	No. Identification	Designation
□	549000 26700	JEU COMPLET DE JOINTS ¹⁾
2	000100 26700	CARCASSE
3	020000 26700	PISTON
4	951213 00000	BOUCHON
6	900581 00000	PALETTE ON PLASTIQUE (3x) ²⁾
7	030703 26600	RONDELLE
8	906617 50000	ROULEMENT
9	906600 00700	BAGUE INTERIEURE
10	906600 00800	BAGUE INTERIEURE
11	945331 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
12	948209 00000	BAGUE DE SURETE
14	906595 00000	BAGUE D'ETANCHEITE
17	912871 00000	BOUCHON
18	000800 26600	COUVERCLE
19	000700 26600	COUVERCLE
20	951211 00000	BOUCHON
21	948744 00000	GOUPILLE CYLINDRIQUE
22	945390 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
24	005600 26600	COUVERCLE
29	029100 26600	SUPPORT DE SOUPAPE
30	033904 26600	CLAPET
33	928603 10000	RESSORT DE PRESSION
34	007800 26600	BRIDE
35	948225 00000	BAGUE DE SURETE
36	008000 26600	FILTRE
37	945351 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
38	946967 00000	TOURILLON
39	003700 26600	COUVERCLE
42	947410 00000	ECROU BORGNE
43	951604 00000	ECROU A ANNEAU
44	947514 00000	RONDELLE
72	002400 26600	CARCASSE POUR SEPARATION D'HUILE
74	022800 26600	SUPPORT FILTRE
76	951047 02000	TOURILLON
77	033901 26600	CLAPET
78	030700 26600	DISQUE DE SOUPAPE
79	917551 04000	DISQUE DE TOLERANCE
80	948128 04000	BAGUE DE SURETE
81	928602 80000	RESSORT DE PRESSION
82	950185 00000	BAGUE DE SURETE
83	005603 26600	COUVERCLE
84	945637 00000	GOUPILLE FILETEE
85	068005 26600	PIECE D'ECARTEMENT
89	965411 00000	ELEMENT SEPARATION HUILE (2x) ²⁾
90	068008 26600	PIECE D'ECARTEMENT
91	518301 26700	CARTER PROTECTEUR
92	951041 02000	TOURILLON
94	506000 12900	SEPARATEUR A GROS (3x) ²⁾
95	030701 10700	RONDELLE
97	947402 00000	ÉCROU BORGNE
100	002504 26600	COUVERCLE SEPARATEUR D'HUILE
102	945391 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
103	945392 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
105	002500 26600	COUVERCLE DU SEPARATEUR D'HUILE
107	945395 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
108	945394 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
110	008003 26600	TAMIS
112	867800 99559	PIED CAOUTCHOVE
113	912300 00000	VIS DE RACCORD
114	912305 00000	VIS DE RACCORDEMENT
115	003300 10700	GICLÉUR
117	002501 26600	COUVERCLE DU SEPARATEUR D'HUILE
122	907309 00000	VERRE REGARD
123	951220 00100	BOUCHON
126	916800 10000	COUVERCLE
131	946945 00000	PRISONNIER
133	951221 00100	BOUCHON
140	002501 26700	COUVERCLE SEPARATEUR D'HUILE
142	945396 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
144	068006 26600	PIECE D'ECARTEMENT
145	948215 00000	BAGUE DE SURETE
146	928603 30000	RESSORT DE PRESSION



U 4.630

Pos.	No. Identification	Designation
151	502301 26700	VENTILATEUR
175	948401 00000	VIS CREUSE
176	048400 26600	VIS CREUSE
177	945224 00000	VIS HEXAGONALE
178	030701 26600	TETE DE SOUPAPE
179	030702 26600	TETE DE SOUPAPE
180	016801 26600	DISQUE DE SERRAGE
182	928603 20000	RESSORT DE PRESSION
183	016800 26600	DISQUE DE SERRAGE
184	028500 26600	TIGE DE SOUPAPE
186	947104 00000	ECROU A 6 PANS
187	013300 26600	FILTRE METALLIQUE
188	945330 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
189	947506 00000	RONDELLE
192	947107 00000	ECROU A 6 PANS
194	948516 00000	ANNEAU RESSORT
197	947820 00000	CLAVETTE
198	062900 26600	RONDELLE
201	945310 10000	VIS HEXAGONALE INTERNE
202	053200 26700	BRIDE DE RACCORDEMENT
203	945388 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
204	947515 00000	RONDELLE
205	948511 00000	ANNEAU RESSORT
211	003701 26600	COUVERCLE
212	945333 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
215	741341 00000	AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC
216	945633 00000	GOUPILLE FILETEE
217	068001 26600	DONILLE D'ECARMENT
218	946811 00000	TOURILLON
222	560200 26700	REFROIDISSEUR
223	945349 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
224	951710 00000	DISQUE DE RESSORT
227	902104 26700	ACCOUPLLEMENT MOTEUR
228	902232 00000	DISQUE D'ACCOUPLLEMENT
229	068005 26700	DONILLE D'ECARMENT
231	946962 00000	TOURILLON
233	947109 00000	ECROU A 6 PANS
234	947509 00000	RONDELLE
237	972308 00000	RACCORD A VIS
238	512204 26600	TUYAU D'HUILE
239	512200 26600	TUYAU D'HUILE
240	972305 00000	RACCORD A VIS
241	012204 26700	TUYAU
243	761703 01000	RACCORD A VIS
244	012206 26600	TUYAU
245	012205 26700	TUYAU
247	961709 00000	COUDES
248	064101 57000	CAOUTCHOUC PROFILE
251	009400 19000	VIS CREUSE DE FIXATION
255	518302 26700	CARTER PROTECTEUR
256	945389 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE
290	060900 26600	AMORTISSEUR
291	943400 90000	PALPEUR DE TEMPÉRATURE

¹⁾ Jeu de joints - 549000 26700

- Pos.: 15, 16, 25, 31, 32, 40, 73, 87, 88, 101, 106, 109, 118, 127, 141, 185, 191, 242, 252, 254

²⁾ quantité nécessaire / entretien

EN OPTION

U 4.630 SA/K	-25	Fabrication spéciale – avec réfrigérant à l'huile et à l'eau
U 4.630 SA/K	-51	Fabrication spéciale – avec chauffage du bain d'huile, capteur de niveau et thermostat
U 4.630 F/K	-25	Fabrication spéciale – avec réfrigérant à l'huile et à l'eau
U 4.630 F/K	-51	Fabrication spéciale – avec chauffage du bain d'huile, capteur de niveau et thermostat
U 4.630	USA	Tous les fabrication

Articles divergents vis-à-vis de l'appareil standard, voir annexe (dos du dessin / du plan)



U 4.630

Pos.	No. Identificazione	Designazione
□	549000 26700	SERIE COMPLETA DI GUARNIZIONE ¹⁾
2	000100 26700	CARCASSA
3	020000 26700	ROTORE
4	951213 00000	TAPPO A VITE
6	900581 00000	PALETTE IN PLASTICA (3x) ²⁾
7	030703 26600	RONDELLA
8	906617 50000	CUSCINETTO
9	906600 00700	ANELLO INTERNO
10	906600 00800	ANELLO INTERNO
11	945331 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
12	948209 00000	ANELLO DI SICUREZZA
14	906595 00000	ANELLO DI TENUTA
17	912871 00000	VITE DI CHIUSURA
18	000800 26600	COPERCHIO
19	000700 26600	COPERCHIO
20	951211 00000	TAPPO A VITE
21	948744 00000	PERNO
22	945390 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
24	005600 26600	COPERCHIO
29	029100 26600	SEDE DELLA VALVOLA
30	033904 26600	SUPPORTO VALVOLA
33	928603 10000	MOLLA DELLA PRESSIONE
34	007800 26600	FLANGIA
35	948225 00000	ANELLO DI SICUREZZA
36	008000 26600	FILTRO
37	945351 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
38	946967 00000	L'ASTA A VITE
39	003700 26600	COPERCHIO
42	947410 00000	DADO CIECO
43	951604 00000	GOLFARE CON FORO FILETTATO
44	947514 00000	RONDELLA
72	002400 26600	CARCASSE SEPARAZIONE OLIO
74	022800 26600	SUPPORTO FILTRO
76	951047 02000	L'ASTA A VITE
77	033901 26600	SUPPORTO VALVOLA
78	030700 26600	DISCO DELLA VALVOLA
79	917551 04000	DISCO A DISTANZA
80	948128 04000	ANELLO DI SICUREZZA
81	928602 80000	MOLLA DELLA PRESSIONE
82	950185 00000	ANELLO DI SICUREZZA
83	005603 26600	COPERCHIO
84	945637 00000	SPINA FILETTATURA
85	068005 26600	DISTANZIATORE
89	965411 00000	CARTUCCIA SEPARATORE OLIO (2x) ²⁾
90	068008 26600	DISTANZIATORE
91	518301 26700	CARTER DI PROTEZIONE
92	951041 02000	L'ASTA A VITE
94	506000 12900	SEPARATORE GROSSOLANO (3x) ²⁾
95	030701 10700	RONDELLA
97	947402 00000	DADO CIECO
100	002504 26600	COPERCHIO SEPARATOR OLIO
102	945391 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
103	945392 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
105	002500 26600	COPERCHIO SEPARATORE OLIO
107	945395 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
108	945394 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
110	008003 26600	STACCIO
112	867800 99559	GALLEGGIANTE
113	912300 00000	ATTACO FILETTATO
114	912305 00000	VITE DI RACCORDO
115	003300 10700	UGELLO
117	002501 26600	COPERCHIO SEPARATORE OLIO
122	907309 00000	SPIA LIVELLO OLIO
123	951220 00100	VITE DI CHIUSURA
126	916800 10000	COPERCHIO
131	946945 00000	L'ASTA A VITE
133	951221 00100	VITE DI CHIUSURA
140	002501 26700	COPERCHIO SEPARATORE OLIO
142	945396 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
144	068006 26600	DISTANZIATORE
145	948215 00000	ANELLO DI SICUREZZA
146	928603 30000	MOLLA DELLA PRESSIONE



U 4.630

Pos.	No. Identificazione	Designazione
151	502301 26700	VEENTILATORE
175	948401 00000	VITE CAVA
176	048400 26600	VITE CAVA
177	945224 00000	VITE ESAGONALE
178	030701 26600	DISCO DELLA VALVOLA
179	030702 26600	DISCO DELLA VALVOLA
180	016801 26600	DISCO DI FISSAGGIO
182	928603 20000	MOLLA DELLA PRESSIONE
183	016800 26600	DISCO DI FISSAGGIO
184	028500 26600	VALVOLA BULLONE
186	947104 00000	DADO ESAGONALE
187	013300 26600	FILTRO METALICO
188	945330 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
189	947506 00000	RONDELLA
192	947107 00000	DADO ESAGONALE
194	948516 00000	RONDELLA GROWER
197	947820 00000	CHIAVETTA
198	062900 26600	RONDELLA
201	945310 10000	VITE ESAGONALE INTERNA
202	053200 26700	FLANGIA DI RACCORDE
203	945388 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
204	947515 00000	RONDELLA PIANA
205	948511 00000	RONDELLA GROWER
211	003701 26600	COPERCHIO
212	945333 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
215	741341 00000	AMMORTIZZATORE IN GOMMA
216	945633 00000	VITE SENZA TESTA
217	068001 26600	BOCCOLA DISTANZIATRICE
218	946811 00000	VITE PRIGIONIERA
222	560200 26700	RAFFREDDATORE
223	945349 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
224	951710 00000	DISCO A MOLLA
227	902104 26700	GIUNTO MOTORE
228	902232 00000	DISCO GUINTO
229	068005 26700	BOCCOLA DISTANZIATRICE
231	946962 00000	VITE PRIGIONIERA
233	947109 00000	DADO ESAGONALE
234	947509 00000	RONDELLA PIANA
237	972308 00000	RACCORDO A VITE
238	512204 26600	CONDOTTO OLIO
239	512200 26600	CONDOTTO OLIO
240	972305 00000	RACCORDO A VITE
241	012204 26700	CONDOTTO
243	761703 01000	RACCORDO A VITE
244	012206 26600	CONDOTTO
245	012205 26700	CONDOTTO
247	961709 00000	GOMITO
248	064101 57000	GOMMA PROFILOTO
251	009400 19000	VITE PASSAGGIO OLIO
255	518302 26700	CARTER DI PROTECTIONE
256	945389 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
290	060900 26600	SILENZIATORE
291	943400 90000	PALPATORE DI TEMPERATURA

¹⁾ Serie di guarnizione - 549000 26700

- Pos.: 15, 16, 25, 31, 32, 40, 73, 87, 88, 101, 106, 109, 118, 127, 141, 185, 191, 242, 252, 254

²⁾ quantità di ordinazione necessari / manutenzione

OPZIONALE

U 4.630 SA/K	-25	Modello speciale - con radiatore ad olio - acqua
U 4.630 SA/K	-51	Modello speciale - con riscaldamento a bagno d'olio, indicatore di livello e termostato
U 4.630 F/K	-25	Modello speciale - con radiatore ad olio - acqua
U 4.630 F/K	-51	Modello speciale - con riscaldamento a bagno d'olio, indicatore di livello e termostato
U 4.630	USA	Tutte tipi

Vedere allegato (retro del disegno) per le posizioni divergenti dall'apparecchio standard

Pos.	No. De pedido	Descripción	
□	549000 26700	JUEGO DE JUNTA ¹⁾	
2	000100 26700	CARCASA	
3	020000 26700	ÉMBOLO	
4	951213 00000	TORNILLO DE CIERRE	
6	900581 00000	DESPLAZADOR DE PLÁSTICO (3x) ²⁾	
7	030703 26600	ARANDELA	
8	906617 50000	COJINETE DE RODAMIENTO	
9	906600 00700	ANILLO INTERIOR	
10	906600 00800	ANILLO INTERIOR	
11	945331 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
12	948209 00000	ANILLO DE RETENCIÓN	
14	906595 00000	ANILLO DE JUNTA DE ÁRBOL	
17	912871 00000	TORNILLO DE CIERRE	
18	000800 26600	TAPA LATERAL	
19	000700 26600	TAPA LATERAL	
20	951211 00000	TORNILLO DE CIERRE	
21	948744 00000	PASADOR CILINDRICO ESTRIADO	
22	945390 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
24	005600 26600	TAPA	
29	029100 26600	SOPORTE DE VÁLVULA	
30	033904 26600	PLACA DE VÁLVULA	
33	928603 10000	MUELLE DE COMPRESIÓN	
34	007800 26600	BRIDA ROSCADA	
35	948225 00000	ANILLO DE ASEGURAMIENTO	
36	008000 26600	CRIBA	
37	945351 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
38	946967 00000	ESPÁRRAGO	
39	003700 26600	TAPA	
42	947410 00000	TUERCA DE CAPERUZA	
43	951604 00000	TUERCA DE CÁNCAMO	
44	947514 00000	ARANDELA	
72	002400 26600	CARCASA DE SEPARADOR DE ACEITE	
74	022800 26600	SOPORTE DE FILTRO	
76	951047 02000	ESPÁRRAGO	
77	033901 26600	PLACA DE VÁLVULA	
78	030700 26600	DISCO DE VÁLVULA	
79	917551 04000	ARANDELA DE AJUSTE	
80	948128 04000	ANILLO DE RETENCIÓN	
81	928602 80000	MUELLE DE COMPRESIÓN	
82	950185 00000	ABRAZADERA DE APRIETE	
83	005603 26600	TAPA	
84	945637 00000	VARILLA ROSCADA DIN551 M10X10	
85	068005 26600	PIEZA DISTANCIADORA	
89	965411 00000	ELEMENTO DE DESACEITAR DE AIRE (2x) ²⁾	
90	068008 26600	PIEZA DISTANCIADORA	
91	518301 26700	SOMBRETERE	
92	951041 02000	ESPÁRRAGO	
94	506000 12900	SEPARADOR DE SOLIDOS GRUESOS (3x) ²⁾	
95	030701 10700	ARANDELA	
97	947402 00000	TUERCA CIEGA	
100	002504 26600	TAPA DE SEPARADOR DE ACEITE	
102	945391 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
103	945392 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
105	002500 26600	TAPA DE SEPARADOR DE ACEITE	
107	945395 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
108	945394 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
110	008003 26600	CRIBA	
112	867800 99559	FLOTADOR	
113	912300 00000	TORNILLO DE EMPALME	
114	912305 00000	TORNILLO DE EMPALME	
115	003300 10700	TOBERA	
117	002501 26600	TAPA DE SEPARADOR DE ACEITE	
122	907309 00000	CRISTAL MIRILLA DE ACEITE	
123	951220 00100	TORNILLO DE CIERRE	
126	916800 10000	TAPA ROSCADA	
131	946945 00000	ESPÁRRAGO	
133	951221 00100	TORNILLO DE CIERRE	
140	002501 26700	TAPA DE SEPARADOR DE ACEITE	
142	945396 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
144	068006 26600	PIEZA DISTANCIADORA	
145	948215 00000	ANILLO DE RETENCIÓN	
146	928603 30000	MUELLE DE COMPRESIÓN	

Pos.	No. De pedido	Descripción	
151	502301 26700	VENTILADOR COMPLETOO	
175	948401 00000	TORNILLO HUECO	
176	048400 26600	TORNILLO HUECO	
177	945224 00000	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL	
178	030701 26600	DISCO DE VÁLVULA	
179	030702 26600	DISCO DE VÁLVULA	
180	016801 26600	ARANDELA TENSORA	
182	928603 20000	MUELLE DE COMPRESIÓN	
183	016800 26600	ARANDELA TENSORA	
184	028500 26600	BULÓN DE VÁLVULA	
186	947104 00000	TUERCA HEXAGONAL	
187	013300 26600	CHAPA DE REBOTE	
188	945330 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
189	947506 00000	ARANDELA	
192	947107 00000	TUERCA HEXAGONAL	
194	948516 00000	ARANDELA DE MUELLE	
197	947820 00000	LENGÜETA DE AJUSTE	
198	062900 26600	ARANDELA	
201	945310 10000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
202	053200 26700	FAROL	
203	945388 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
204	947515 00000	ARANDELA	
205	948511 00000	ARANDELA DE MUELLE	
211	003701 26600	TAPA	
212	945333 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
215	741341 00000	AMORTIGUADOR DE GOMA	
216	945633 00000	VARILLA ROSCADA	
217	068001 26600	PIEZA DISTANCIADORA	
218	946811 00000	ESPÁRRAGO	
222	560200 26700	REFRIGERADOR, COMPLETO	
223	945349 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
224	951710 00000	ARANDELA ELÁSTICA	
227	902104 26700	ACOPLAMIENTO DE MOTOR	
228	902232 00000	DISCO DE ACOPLAMIENTO	
229	068005 26700	PIEZA DISTANCIADORA	
231	946962 00000	ESPÁRRAGO	
233	947109 00000	TUERCA HEXAGONAL	
234	947509 00000	ARANDELA	
237	972308 00000	ATORNILLADURA ERMETO	
238	512204 26600	CONDUCTO	
239	512200 26600	CONDUCTO DE RETROALIMENTACIÓN DE ACEITE	
240	972305 00000	ATORNILLADURA ERMETO	
241	012204 26700	CONDUCTO	
243	761703 01000	ATORNILLADURA ERMETO	
244	012206 26600	CONDUCTO	
245	012205 26700	CONDUCTO	
247	961709 00000	ÁNGULO	
248	064101 57000	GOMA PERFILADA	
251	009400 19000	TORNILLO DE PIEZA ESFÉRICA	
255	518302 26700	SOMBRETERE	
256	945389 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR	
290	060900 26600	ESTERA DE AMORTIGUADOR	
291	943400 90000	SENSOR DE TEMPERATURA	

¹⁾ Junta completa - 549000 26700

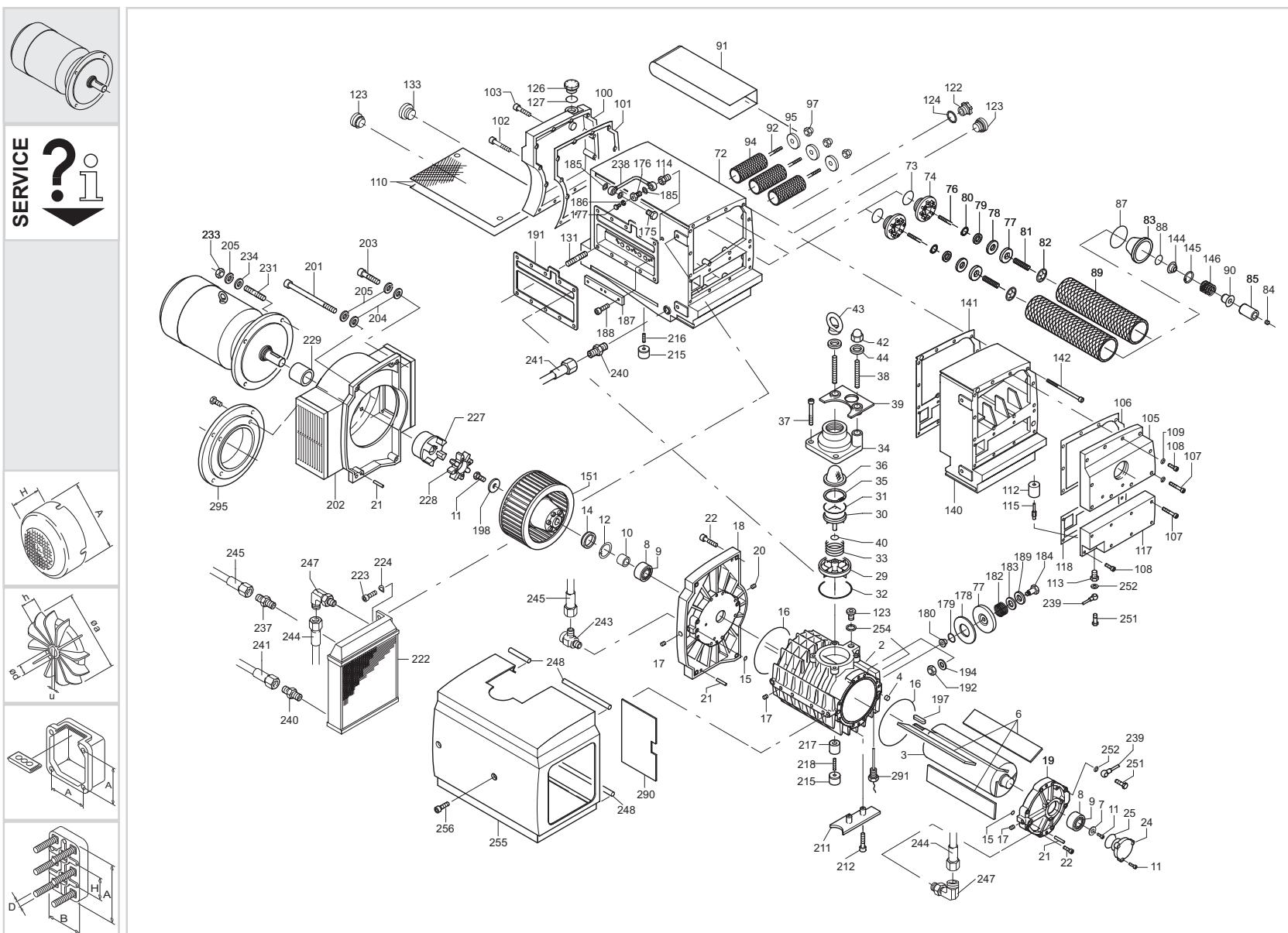
- Pos.: 15, 16, 25, 31, 32, 40, 73, 87, 88, 101, 106, 109, 118, 127, 141, 185, 191, 242, 252, 254

²⁾ cantidad necesario / mantenimiento

OPCIONAL

U 4.630 SA/K	-25	Versión especial – con refrigerador aceite-agua
U 4.630 SA/K	-51	Versión especial – con calefacción de baño de aceite, codificador de nivel y termostato
U 4.630 F/K	-25	Versión especial – con refrigerador aceite-agua
U 4.630 F/K	-51	Versión especial – con calefacción de baño de aceite, codificador de nivel y termostato
U 4.630	USA	Versión general

Para posiciones que derivan del aparato standard véase apéndice (lado trasero del plano)





standard

U 4.630 F/K

U 4.630 SA/K

optional

en option

opcionale

opcional



optional en option optionale opcional 	Variante(n) Modifications Variantes	Pos ³⁾	Bestell Nr. / Ident No. / No. Identification / No. Identificazione / No. De pedido		Beschreibung / Description / Designation / Designazione / Descripcion
					
U 4.630 SA/K-XX U 4.630 F/K-XX	U 4.630 (USA) (all variants, plus auxiliaries)	34	007801 26600	007800-26600	GEWINDEFLENSCH / FLANGE / BRIDE / FLANGIA / BRIDA ROSCADA ÖLABSCHEIDERDECKEL / OIL SEPARATOR COVER / COUVERCLE DE SEPARATEUR D'HUILE / COPERCHIO SEPARAZIONE OLIO / TAPA DE SEPARADOR DE ACEITE MOTORKUPPLUNG / COUPLING MOTOR SIDE / ACCOUPLEMENT MOTEUR / GUINTO MOTORE / ACOPLAMIENTO DE MOTOR DISTANZSTÜCK / SPACER BLOCK / PIECE D'ECARTEMENT / DISTANZIATORE / PIEZA DISTANCIADORA U-SCHEIBE / WASHER / RONDELLE / RONDELLA / ARANDELA ZWISCHENFLANSCH / FLANGE / BRIDE / FLANGIA / BRIDA INTERMEDIA
		105	002503 26600	002500-26600	
		227	902105 26700	902104-26700	
		229	068094 26700	068005-26700	
		234		947509-00000	
	U 4.630 SA/K-25 U 4.630 F/K-25	295	037900 26700		ÖLABSCHEIDERGEHÄUSE / HOUSING FOR OIL SEPARATION / CORP DE SEPARATEUR D'HUILE / CARCASSA SEPARAZIONE OLIO / CARCASA DE SEPARADOR DE ACEITE ZWISCHENSTÜCK / INTERMEDIATE PIECE / BRIDE / FLANGE / PIEZA INTERMEDIA KÜHLER / COOLER / REFROIDISSEUR / RAFFREDDATORE / REFRIGERADOR KUPFERRING / SEALING RING / JOINT / ANELLO / ANILLO DE COBRE
		72	002401 26600	002400-26600	
		116	012400 26600		
		121	560202 26600		
	U 4.630 SA/K-51 U 4.630 F/K-51	125	948029 00000		
		72	002401 26600	002400-26600	ÖLABSCHEIDERGEHÄUSE / HOUSING FOR OIL SEPARATION / CORP DE SEPARATEUR D'HUILE / CARCASSA SEPARAZIONE OLIO / CARCASA DE SEPARADOR DE ACEITE ROHRHEIZKÖRPER / PIPE HEATER / CORPS DE CHAUFFE / SCALDIGLIA / CALEFACTOR TUBULAR TEMPERATURWÄCHTER / THERMOSTAT / THERMOSTAT / INTERRUPTORE TERMICO / TERMOSTATO REDUZIER-NIPPEL / REDUCING BUSHES / MAMELONS REDUITS / RACCORDO DI RIDUZIONE / BOQUILLA DE REDUCCIÓN VERSCHLUSS-SCHRAUBE / SCREW PLUG / BOUCHON / VITE DI CHIUSURA / TORNILLO DE CIERRE NIVEAUGEBER / LEVEL TRANSMITTER / CAPTEUR DE NIVEAU / INDICATORE DI LIVELLO / CODIFICADOR DE NIVEL
		121	560201 26600		
		129	943400 70000		
		130	300300 07000		
		133		954221-00000	
		134	741103 99682		

³⁾ variantenabhängige Bauteile / variant-dependent components / composants variante-dependantes / componenti variante-dispendenti / componentes variante-dependientes


standard